

E60 - Byakugan vs. Shadow Clone Jutsu!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Yeah, turn your sadness into kindness,
your uniqueness into strength

[00:09] ---

Even if you get lost, let's start walking

[00:18] ---

One more time

[00:23] ---

Are you really happy

[00:27] ---

when you're always meeting
to someone's expectations?

[00:30] ---

Even if you change to
who you really wanna be

[00:34] ---

Will you always have a great smile?

[00:37] ---

Dreaming of only "the beginning,"
I wake up

[00:45] ---

and someday, I'll live on my own.

[00:54] ---

Yes, precious things are never in shape

[01:02] ---

You never know what it is
when you get it or lose it

[01:09] ---

Yeah, turn your sadness into kindness,
your uniqueness into strength

[01:18] ---

Even if you get lost,

let's start walking

[01:26] ---

One more time

[01:45] ---

Naruto...!

[01:46] ---

He came in totally late.

[01:53] ---

Hmm? Where's Sasuke?

[01:56] ---

The Dosu guy I'm supposed
to fight isn't here, either.

[01:59] ---

Hey, you guys over there.

[02:01] ---

Throw out your chests and
show your faces to the spectators!

[02:25] ---

You guys are the stars
of this "final round"!

[02:31] ---

Sasuke hasn't been found yet?

[02:35] ---

A team of several Anbu members
are searching all over,

[02:38] ---

but they have found nothing.

[02:41] ---

He might already be in
the hands of Orochimaru...

[02:45] ---

If that's the case,
we may never find him.

[02:51] ---

I understand.

[02:56] ---

Well-well... Lord Kazekage.

[03:16] ---

You must be tired having
come all this way.

[03:19] ---

No...I'm glad the arena
is in the Leaf Village.

[03:23] ---

Even though you're still young, it would
probably be a tough journey for you

[03:28] ---

if you had to go to the trouble
of traveling someplace else.

[03:32] ---

Shouldn't you decide on
the Fifth Hokage soon?

[03:41] ---

Please don't treat me
like an old person.

[03:45] ---

I'm still planning on
being Hokage for another five years...

[03:56] ---

Now then, I guess it's
about time to begin.

[04:05] ---

Everyone, thank you very much
for coming

[04:11] ---

to the Village Hidden in Leaves
Chunin Exam.

[04:17] ---

We will now begin the
"final round" matches

[04:20] ---

for the eight who made it
through the preliminaries!

[04:24] ---

Please watch until the end!

[04:29] ---

If there are supposed to be eight,
it looks like there's one missing.

[04:40] ---

I have something to tell
you before the match.

[04:46] ---

Look at this.

[04:47] ---

Huh?!

[04:52] ---

There was a slight change
to the tournament.

[04:56] ---

Check who you'll be facing
one more time.

[05:00] ---

Here, I had more preliminary
matches than the others...

[05:05] ---

So the Dosu guy dropped out?

[05:13] ---

I thought I'd pound you here...

[05:17] ---

If I did that,
there'd be the possibility for me,

[05:20] ---

as the one remaining after
the first battle, to fight Sasuke.

[05:27] ---

W-What are you?!

[05:38] ---

Say...

[05:39] ---

...say.

[05:41] ---

What?

[05:42] ---

Umm...Sasuke still hasn't come.

[05:45] ---

What'll happen?

[05:51] ---

I wonder if Sasuke really did sneak out
of the hospital room at that time.

[06:00] ---

Something could've happened to him...

[06:04] ---

In case a competitor does not arrive
by the start time of his match...

[06:10] ---

he or she will lose by default!

[06:14] ---

It doesn't make sense.

[06:16] ---

Knowing his character,
he'd come even if he had to drag himself.

[06:30] ---

Where are you going, Gaara?

[06:33] ---

To verify my existence...
one more time.

[06:54] ---

One more time.

[06:56] ---

What's wrong?
You should still be able to move, right?!

[07:03] ---

Sasuke! Come on!

[07:17] ---

Could it be...?

[07:18] ---

Even after I warned him to avoid
doing anything to stand out...

[07:21] ---

He didn't kill that Sasuke Uchiha
also, did he...?

[07:29] ---

Listen up, you guys.

[07:31] ---

The terrain is different,
but the rule is that there are no rules,

[07:35] ---

the same as
in the preliminaries.

[07:37] ---

The matches will continue until one
or the other dies, or acknowledges defeat.

[07:44] ---

However, if I judge that it has been settled,
I'll stop the match there.

[07:50] ---

Arguments will not be allowed.

[07:53] ---

Understood?

[07:57] ---

So the first match is...

[08:00] ---

Naruto Uzumaki.

[08:04] ---

Neji Hyuga.

[08:06] ---

Just those two remain and
the rest of you go to the waiting room.

[08:15] ---

Byakugan vs. Shadow Clone!

[08:28] ---

Hey, Hinata! These seats are open.

[08:34] ---

Uh-huh.

[08:36] ---

This match will be quite interesting!

[08:41] ---

Naruto...

[08:44] ---

Say, Sakura.

[08:47] ---

I understand that you're worried
about Sasuke.

[08:50] ---

But why don't you cheer
for Naruto at least a little bit?

[08:55] ---

Hmm. You're right.

[08:58] ---

That being said,

[09:00] ---

with Neji as his opponent,
Naruto has no chance of winning.

[09:03] ---

That is...!

[09:04] ---

Not so, is what you're
going to say?

[09:11] ---

But to think that brat would
survive until this point...

[09:15] ---

I wonder if this is
as far as it goes

[09:17] ---

for those who survived
just by luck, after all.

[09:19] ---

That Naruto.

[09:22] ---

This is not a good opponent at all.

[09:25] ---

No matter how you look at it,
he can't beat the Hyuga clan.

[09:32] ---

Well, that's what I thought
at the beginning...

[09:35] ---

But you'll all be surprised
if you underestimate him.

[09:42] ---

Akamaru, what's wrong?

[09:46] ---

What did you say?!

[09:50] ---

What?! Where?!

[09:56] ---

There!

[10:01] ---

What's Anbu, the Black Ops,
doing here?

[10:04] ---

Is something going on...?

[10:15] ---

You seem like you want
to say something.

[10:30] ---

I said it before, too, didn't I?

[10:34] ---

A failure is a failure.
You can't change.

[10:42] ---

I promise ...

[10:54] ---

I'll win, no matter what!

[11:02] ---

He has the look...
of being sure of himself...

[11:04] ---

It's as if he's not all worked up...

[11:09] ---

That makes it
more worthwhile for me.

[11:12] ---

I look forward to your look
of disappointment...

[11:15] ---

when you know the true reality...

[11:20] ---

Stop whining.

[11:27] ---

Let's...get started!

[11:36] ---

Now then, round one.

[11:39] ---

Begin!

[12:44] ---

Watch carefully, Hanabi.

[12:46] ---

Nobody has inherited such
a strong Hyuga Kekkei Genkai.

[12:52] ---

To say nothing of your older sister.

[12:55] ---

More than big sister?

[12:57] ---

Perhaps more than you, too.

[13:04] ---

This time, it's not an opponent
that can be managed easily.

[13:07] ---

He has that Byakugan.

[13:19] ---

Close combat is no good...

[13:22] ---

Does Naruto know that?

[14:01] ---

Idiot! Why would anyone
attack from the front?!

[14:25] ---

No! Naruto.

[15:09] ---

The opponent can see
your Chakra Points!

[15:14] ---

They're called Chakra Points.

[15:16] ---

If those pressure points
are pressed accurately...

[15:18] ---

the flow of an opponent's Chakra
can be stopped,

[15:21] ---

amplified or controlled at will.

[15:28] ---

Uh-oh!

[15:39] ---

I missed, huh...?

[15:43] ---

In other words, he'll press
the pressure point if I get too close

[15:46] ---

and I'll become unable
to use Jutsu.

[15:47] ---

That means all I can do
is fight from a distance.

[15:52] ---

You understand, right?

You have no way of winning.

[15:57] ---

Heh... All I did was to verify your power.

[16:12] ---

The real fight is just getting started!

[16:20] ---

Shadow Clone Jutsu!

[16:26] ---

You used your head,
didn't you, Naruto?!

[16:28] ---

With the Shadow Clone Jutsu...

[16:30] ---

Heh. He's an interesting kid.

[16:33] ---

Shadow Clone Jutsu is
a Jonin level technique.

[16:37] ---

To think he could use
such an Jutsu...

[16:40] ---

Who knows how this'll turn out?

[16:48] ---

Shadow Clone Jutsu?!

[16:50] ---

I get it. If Chakra is evenly distributed
among the clones,

[16:55] ---

indeed, I can't detect the
real one even with my Byakugan.

[17:01] ---

But there's only one real one,
after all!

[17:06] ---

Heh. Don't be acting tough!

[17:09] ---

If you're going to come,
then come.

[17:15] ---

It's pointless.

[17:17] ---

In front of that Neji's defense,
it's not just all attacking.

[17:25] ---

Hey!

[17:27] ---

Don't...you...underestimate...

[17:31] ---

...me!

[17:34] ---

Here they come!

[17:51] ---

He hit!

[17:56] ---

Fool.

[18:02] ---

Wha--?!

[18:06] ---

Dang it!

[18:07] ---

I'll get you next time!

[18:14] ---

Here!

[18:26] ---

This guy...

[18:53] ---

Does he have eyes behind him...?

[19:08] ---

You're going to become...
the Hokage...?

[19:12] ---

With this level, it's impossible.

[19:17] ---

I can generally tell
with these eyes...

[19:22] ---

Intrinsic abilities are set.

[19:26] ---

Figuratively speaking,
everything inherent about people is set.

[19:34] ---

Why...?

[19:38] ---

Why are you always so
judgmental like that?

[19:43] ---

Then...are you going to say
that anybody can become the Hokage...

[19:47] ---

if they just work hard?

[19:51] ---

Only a very small percentage of
Shinobi are chosen to be the Hokage!

[19:56] ---

Look more at reality!

[19:59] ---

Those who become the Hokage
are born with a destiny.

[20:04] ---

It's not something you become
by trying to become it.

[20:07] ---

It's determined by destiny.

[20:10] ---

People must live within
their different respective currents

[20:14] ---

that can't be defied.

[20:19] ---

The one single...
destiny everyone has equally...

[20:35] ---

...is death.

[20:43] ---

Those eyes...

[20:45] ---

He still holds a grudge
against the head family, huh?

[20:52] ---

So...

[20:55] ---

So what?!

[21:04] ---

I don't know when to give up!
Shadow Clone Jutsu!

[21:26] ---

One! First, Tyson jumps and slamdunks

[21:29] ---

Two! He kisses and hugs everyone
randomly and says "I LOVE YOU"

[21:32] ---

Three! Masala masters Yoga
but hates curry

[21:36] ---

Four! Sanchez is a lousy bullfighter. Ole!

[21:39] ---

All over the world, the sky's smiling,
so look up and smile too

[21:46] ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!
Fight! Fight! Fight!

[22:03] ---

One! Bodimahattaya-san devotes
his time for digging black ships

[22:07] ---

Two! Peking Duck, Action Scene,
Chen Lee speeds around on his bike

[22:10] ---

Three! Popo loves to polish his Coteka

[22:14] ---

Four! Japanese people,
now lend me you hand!

[22:17] ---

All over the world, the sky's smiling,
so look up and smile too

[22:23] ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!
Fight! Fight! Fight!

[22:31] ---

All over the world, the sky's smiling,
so look up and smile too

[22:37] ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!
Fight! Fight! Fight!

[22:52] ---

Darn it! What is going on?!

[22:55] ---

It was clear that my punch got him,
but I'm the one who was thrown!

[22:59] ---

Darn it!
Even though I promised Hinata....

[23:03] ---

I really cannot lose at
a place like this!

[23:05] ---

The next hit will be the big one
that I'm gonna give him!

[23:08] ---

Just prepare for it!

[23:10] ---

Next time, "Ultimate Defense:
Zero Blind Spot!"

[23:13] ---

I hardly give up things!

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee